

COURS

Structures complexes et subjonctif

1^{re}

Programme de première générale et technologique — BO spécial n°1 du 22 janvier 2019

I suggest that he goes est une phrase que beaucoup d'élèves écrivent sans hésiter, et qui est fautive. Après certains verbes, l'anglais emploie une forme que le français ne signale pas : le verbe reste à la base, sans *s*. Ce chapitre réunit trois moyens de gagner en précision et en relief — et celui-ci est le plus discret des trois.

1 Le subjonctif

RÈGLE

Après certains verbes et tournures exprimant une **volonté**, une **recommandation** ou une **nécessité** — *suggest, recommend, insist, demand, request, propose*, et *it is essential / vital / important that* —, le verbe de la subordonnée reste à la **base verbale** : c'est le **subjunctive**. Pas de *s* à la troisième personne, pas d'auxiliaire *do* à la négation : on écrit *that he not go*.

I suggest that he / she take / they not go

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Conjuguer normalement le verbe après ces tournures, et écrire *I suggest that he goes* ou *It is essential that she takes it*. — Le français emploie bien un subjonctif dans ces cas — « je suggère qu'il aille » — mais il le **marque** par une forme spéciale, ce qui le rend visible. En anglais, la forme du **subjunctive** coïncide avec la base verbale : rien ne signale qu'on l'emploie, sauf l'absence du *s*. C'est donc une absence qu'il faut produire volontairement, et non une forme à retenir.

Le réflexe : Après *suggest, recommend, insist, essential that* : **supprimer le *s***.

L'anglais britannique admet souvent *should* à la place du **subjunctive** : *I suggest that he should go*. La forme sans *should* est plus fréquente en anglais américain et reste attendue à l'examen. À éviter en revanche dans tous les cas : la conjugaison normale avec *s*, qui n'appartient à aucun des deux usages.

2 L'inversion emphatique

RÈGLE

Lorsqu'une phrase commence par un mot ou un groupe à sens **négatif ou restrictif** — *never, not only, rarely, seldom, little, no sooner, under no circumstances* —, l'anglais opère une **inversion** entre le sujet et l'auxiliaire, comme dans une question. S'il n'y a pas d'auxiliaire, on introduit *do, does* ou *did*. Cette **inversion** produit un effet d'**emphasis** et relève d'un registre **soutenu**.

Never have I seen . . . Not only did she refuse . . .

EXEMPLE

Transformer par inversion : *She had never seen such a mess.*

- 1 On place en tête le mot négatif : *Never...*
- 2 On inverse le sujet et l'auxiliaire, exactement comme dans une question : *Never had she seen...*
- 3 Le reste de la phrase ne change pas. On obtient une phrase d'un registre plus **soutenu**, et le mot *never* porte l'**emphasis**.

Never had she seen such a mess.

3 La phrase clivée

DÉFINITION

Une **cleft sentence** — phrase clivée — découpe une phrase simple en deux propositions afin de mettre un élément en **relief**. La forme la plus courante est *It is ... who / that ...* : *It was my brother who called*. On peut ainsi accentuer le sujet, le complément, le lieu ou le moment, selon l'élément qu'on place dans la première partie. Le français fait de même avec « c'est ... qui / que ».

It was John who broke it. · It was the vase that John broke.

PROPRIÉTÉ

Une variante fréquente commence par *What* : *What I need is a break, What surprised me was his answer*. Elle met en relief l'élément placé **après** le verbe *be*. La **cleft sentence** est particulièrement utile à l'écrit argumenté, où elle permet de **corriger** un interlocuteur ou d'insister sans hausser le ton : *It is not the law that is unclear, but its application*.

4 La nominalisation

DÉFINITION

La **nominalisation** consiste à transformer un verbe ou un adjectif en **nom** : *to decide* → *the decision*, *to fail* → *the failure*, *unequal* → *inequality*. Elle condense l'information et donne un ton plus **formel** et plus **abstrait** — d'où sa fréquence dans les textes scientifiques et administratifs. Elle a un revers : trop de **nominalisation** fait disparaître les **acteurs**, puisque le nom n'a pas de sujet.

Comparer *The government decided to cut the budget* et *The decision to cut the budget was taken*. La seconde phrase est plus formelle et **ne dit plus qui a décidé**. La **nominalisation** est donc un outil de style et un procédé qui peut masquer une responsabilité : la repérer à la lecture fait partie de la compréhension d'un texte.

METTRE UNE IDÉE EN RELIEF

- ① Identifier l'**élément** de la phrase que l'on veut accentuer : sujet, complément, circonstance.
- ② Choisir l'outil : **cleft sentence** pour désigner précisément l'élément, **inversion** pour un effet plus fort et plus soutenu.
- ③ Pour l'**inversion**, vérifier qu'un mot **négatif ou restrictif** ouvre bien la phrase, puis inverser sujet et auxiliaire.
Sans auxiliaire dans la phrase d'origine, il faut introduire *do*, *does* ou *did*.
- ④ Vérifier le **registre** : ces structures conviennent à l'écrit argumenté, moins à la conversation courante.
- ⑤ Relire pour éviter l'accumulation : une phrase emphatique perd son effet quand toutes le sont.

À VÉRIFIER

- Après *suggest, recommend, insist, essential that* : ai-je **supprimé le s** ?
- Ma négation au **subjunctive** est-elle *that he not go*, sans *does* ?
- Mon **inversion** est-elle déclenchée par un mot **négatif ou restrictif** ?
- Ai-je bien inversé **sujet et auxiliaire**, en introduisant *do* si nécessaire ?
- Ma **cleft sentence** met-elle en relief l'élément que je voulais accentuer ?
- Ma **nominalisation** ne fait-elle pas disparaître un acteur que je devais nommer ?

À RETENIR

- Après *suggest, recommend, insist, demand, essential that* : **subjunctive**.
- Base verbale : *he be, she take* — **pas de s**.
- Négation au subjonctif : *that he not go*, sans *does*.
- L'anglais britannique admet *should* ; la conjugaison avec **s** est fautive partout.
- **inversion** après *never, not only, rarely, seldom, no sooner*.
- On inverse **sujet et auxiliaire** ; sans auxiliaire, on introduit *do / did*.
- **cleft sentence** : *It is ... who / that ...* met un élément en **relief**.
- Variante : *What I need is ...* accentue ce qui suit *be*.
- **nominalisation** : verbe → nom, ton formel, information condensée.
- Elle fait disparaître les **acteurs** : devant un texte nominalisé, demander qui fait quoi.